FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 145
Enu. 8

CINQUIÈME
DU CA

Province de Québec — District No. 145 Beauharnais — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} la paroisse St Louis de Gonzague — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jérôme Manfette — {Enumerator. / Recenseur.} 1.-4.-5. June

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or ordinal number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / (Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.)	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou debors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in shop," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "à la mine," "à la manufacture," "à l'atelier," "à la fonderie," "au magasin," "à la pharmacie," etc.	Number of weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou debors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour.—Cents. / Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in column 31 per year. / Coût de l'assurance mentionnée à la colonne 31 par année.	Months at school in 1910. / Mois de scolarité en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can speak English or French. / Peut parler l'anglais ou le français.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Specify sex. / Spécifier le sexe.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
		Adelina	Ste Beauharnois	F	fille	C	Septembre	1891	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Rien	Rien																Oui	Oui	Fr					
		Adeleide	Rivière St Louis	F	Mère	V	Février	1858	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Ménagère	Rien																Non	Non	Fr					
8	8	Lebeau Oscar	"	M	Chef	M	Août	1887	23	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0000			Oui													Oui	Oui	Fr					
		Amanda	"	F	Epouse	M	Août	1890	21	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr					
9	9	Legault Exprimis	"	M	Chef	M	Mars	1854	57	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	00000			Oui													Oui	Oui	Fr					
		Adhina	"	F	Epouse	M	Novembre	1886	55	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr					
		Louis	"	M	fils	M	Novembre	1886	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0000			Oui													Oui	Oui	Fr					
		Marie Louise	"	F	Bru	M	Janvier	1886	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr					
		Gotfold	"	M	petit fils	C	Août	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																Oui	Oui	Fr					
		Lorette	"	F	petite fille	C	Novembre	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																						
		Marcelline	"	F	Tante	V	Septembre	1838	83	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Rentière	Rien																Oui	Oui	Fr					
10	10	Brière Raoul	"	M	Chef	M	Juillet	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0000			Oui													Oui	Oui	Fr					
		Laurensia	"	F	Epouse	M	Août	1889	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr					
11	11	Mageau Ludger	"	M	Chef	M	Mars	1861	50	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0000			Oui													Oui	Oui	Fr et At					
		Pamela	"	F	Epouse	M	Novembre	1868	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr					
		Raoul	"	M	fils	C	Janvier	1876	35	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Menuisier	0001			Oui													Oui	Oui	Fr					
		René	"	M	fils	C	Janvier	1900	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																Oui	Oui	Fr					
		Rebienne	"	F	fille	C	Août	1905	6	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																Oui	Oui	Fr					
		Gabrielle	"	F	fille	C	Mars	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																Non	Non	Fr					
12	12	Lina Joseph	"	M	chef	M	Janvier	1857	67	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	1-9-00	Soi	Oui	Soi	Aucun	25		60	150	150						Non	Non	Fr					
		Julie	"	F	Grand mère	M	Août	1838	75	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Non	Non	Fr					
13	13	Lina Thimote	"	M	chef	M	Août	1837	57	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Journalier	1-9-00	Soi	Oui	Soi	Travaux de ferme	44		60	200	200						Oui	Oui	Fr					
		Léonida	"	F	Epouse	M	Juillet	1884	27	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr					
		Liliorianne	"	F	fille	C	Octobre	1909	2	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																						
		Marie Jeanne	"	F	fille	C	Novembre	1910	1	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																						
		Antoinette	"	F	fille	C	Avril	1911	1m	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																						
14	14	Cheran F Xavier	"	M	Chef	M	Décembre	1867	43	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Contre Maître	11-3-03	Soi	Oui	Soi	Chemin de fer	52		60	600							Oui	Oui	Fr et At					
		Emilie	"	F	Epouse	M	Février	1867	44	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr					
		Marie Anne	"	F	fille	C	Avril	1894	17	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																10	Oui	Oui	Fr	30			
		Marie Rose	"	F	fille	C	Août	1901	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																10	Oui	Oui	Fr				
		Marie Aurore	"	F	fille	C	Février	1903	8	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																10	Non	Oui	Fr				
		Bernadette	"	F	belle sœur	C	Décembre	1865	28	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																	Oui	Oui	Fr				
		Emélie	"	F	belle mère	V	Sept	1843	68	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Rentière	Rien																	Oui	Oui	Fr				
15	15	Marchand Willie	"	M	chef	M	Juillet	1867	44	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Rentier	11-9-08	Non	Oui	Non	Station d'Emplois	52		84	700			5000	5%	250		Oui	Oui	Fr et At					
		Mary Ann	"	F	Epouse	M	Mai	1866	45	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr et At					
		Donald	"	M	fils	C	Juin	1898	13	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																10	Oui	Oui	Fr et At				
		Eugène	"	M	fils	C	Juillet	1904	7	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																5	Oui	Oui	Fr				
		Roberto	"	M	fils	C	Juillet	1908	3	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																						
		Corinna	"	F	fille	C	Août	1871	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr et At					
		Germaine	"	F	fille	C	Août	1900	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																10	Oui	Oui	Fr				
		Lucie	"	F	fille	C	Août	1902	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R		rien																10	Oui	Oui	Fr				
15	16	Roy Charles	"	M	chef	M	Avril	1869	67	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Marchand	10-1-80	Non	Non	Oui													Oui	Oui	Fr					
		Rachaille	"	F	Epouse	M	Sept	1872	69	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																	Non	Oui	Fr				
		Rémi	"	M	fils	C	Août	1889	28	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Marchand	7-6-38	Non	Oui	Non									500	7%	13		Oui	Oui	Fr				
		Olivine	"	F	fille	C	Décembre	1877	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Rentière	10-6-47	Non	Non	Oui	Négoce général												Oui	Oui	Fr				
16	17	Tranchemontagne Joseph	"	M	chef	M	Juin	1837	74	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0000	Non	Non	Oui													Non	Non	Fr				
		Philomène	"	F	Epouse	M	Janvier	1849	68	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr				
		Albini	"	M	fils	C	Août	1887	44	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0000	Non	Non	Oui													Non	Oui	Fr				
		Florentine	"	F	fille	C	Mai	1851	30	Qué			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																Oui	Oui	Fr				
		Femmes	"	M	Cultivateur	C	Décembre	1891	20	Qué	1906		Colombien	Canadienne	Cath R	Journalier	0-9-00	Non	Oui	Non	Femmes	52		72	90							Oui	Oui	Fr et At					